

**Zeitschrift:** Der Filmberater  
**Herausgeber:** Schweizerischer katholischer Volksverein  
**Band:** 23 (1963)  
**Heft:** 13

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

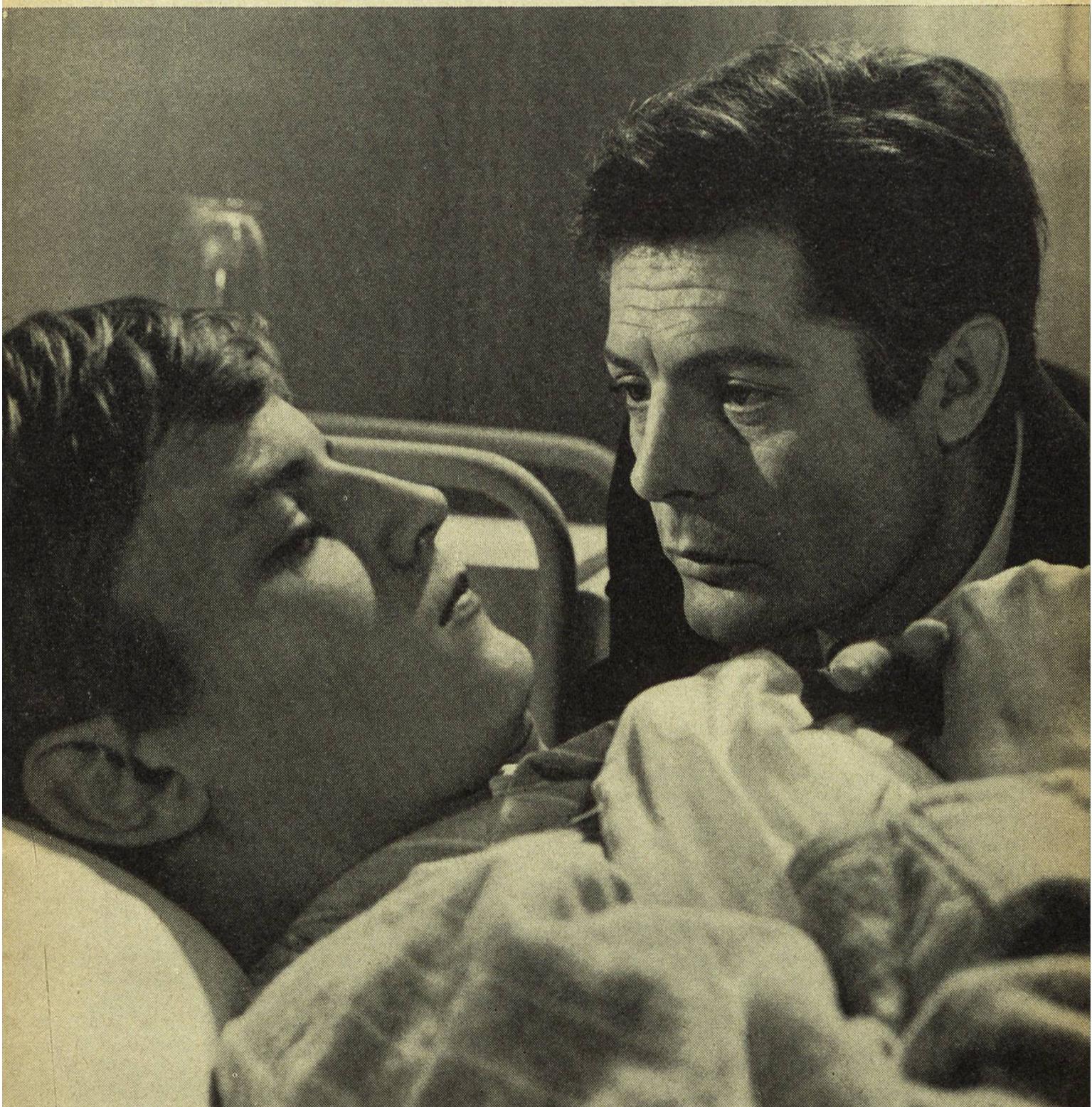
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Filmberater



23. Jahrgang Nr. 13  
August 1963  
Halbmonatlich  
Herausgegeben von der  
Filmkommission des SKVV

## Cronaca familiare (Tagebuch eines Sünders)

III. Für Erwachsene

**Produktion:** Titanus; **Verleih:** MGM; **Regie:** Valerio Zurlini, 1962; **Buch:** V. Zurlini und M. Missiroli, nach einem Roman von Vasco Pratolini; **Kamera:** G. Rotunno; **Musik:** G. Petrassi; **Darsteller:** M. Mastroianni, J. Perrin, V. Ciangottini, S. Randone und andere.

Das gleichnamige Werk Pratolinis gilt als des Dichters persönlichste Schöpfung. Er schildert in Enrico sich selbst, den aus einfachsten Verhältnissen stammenden Arbeiter, der sich in verschiedenen Berufen versuchte, um dann in mühsamen autodidaktischen Anstrengungen den Weg zum Schriftsteller zu finden. Im Roman geht es Pratolini allerdings ausschließlich um sein Verhältnis zum früh verstorbenen jüngeren Bruder. Dieser war nach dem Tode der Mutter vom Hausmeister eines reichen Engländer adoptiert und in gehobenen bürgerlichen Verhältnissen erzogen worden. In der Wiederbegegnung der erwachsenen Brüder herrscht eine merkwürdige Atmosphäre von Fremdheit und Zärtlichkeit. – Zurlini hat, wie wir es seit «Le journal d'un curé de campagne» von Robert Bresson wohl kaum mehr erlebten, die Vorlage mit bewundernswerter schöpferischer Treue in den Film umgesetzt. Zuallererst mag die Sorgfalt auffallen, mit der in den verschiedenen Ebenen – der Kameraführung, der Beleuchtung, der Farbgebung, der Musik, des Dekors und der Darstellung – gestaltet wird. Zurlini meditiert Geschichte und Geist der Vorlage bis in letzte Nuancen hinein. Außerordentlich treffend fügen sich Marcello Mastroianni (Enrico), Jacques Perrin (Lorenzo) und Valeria Ciangottini (Großmutter) in ihre Rollen. So wächst und verdichtet sich unaufhaltsam der seelische Innenraum des Geschehens. Enrico erinnert sich mit verhaltenem Schmerz des Bruders, der durch die Lebensumstände ihm fremd wurde und so gar nicht gewappnet war für den Kampf ums Dasein. Zwar gibt es gesellschaftskritische Andeutungen, aber das ganze individuelle Erlebnis des Dichters wird vom Regisseur tendenzlos künstlerisch durchgebildet. Das bewirkt, daß metaphysische Bezüge ahnbar werden. Die Suche nach dem Bild der Mutter, das Ringen um den Bruder, die Unausweichlichkeit des Todes schließlich, führen an den letzten Lebenshorizont. Der große Eindruck, den dieser Film auf betrachtungsgewohnte Zuschauer macht, gründet darin, daß, beglückend über moderne fatalistische Resignation hinauswachsend, Leben und Zeit auf Ewigkeit hin transparent werden.

SB

III. Für Erwachsene

## Ballade pour un voyou

**Produktion:** Camera, Rank; **Verleih:** Monopol; **Regie und Buch:** J. C. Bonnardot, 1962; **Kamera:** Jean Badal; **Musik:** S. François; **Darsteller:** L. Terzieff, H. Neff, P. Noiret, M. Vitold und andere.

Ein Kriminalfilm, der gleich zu erkennen geben will, daß er mehr sein möchte als die Serienprodukte der Gattung. Die Einstellungen sind in der Tat von besonderer Ge pflegtheit. Ungewohnte Bildwinkel und eine öfters mit Pathos erfüllte Musik scheinen tiefere Bedeutung zu verheißen. Die Andeutung weckt Erwartung und bringt Spannung. Dazu tragen auch die Hauptfiguren des Spiels bei. Im Mittelpunkt steht, im Namen schon Sinnschwere verkündend, Vincent Vivant, ein junger Strafentlassener. Er möchte mit seiner Freundin ein glücklicheres Leben beginnen, soll aber noch einmal der Unterwelt seinen Tribut zahlen, indem er einen geheimnisvollen Koffer an die Grenze zu bringen hat. Sein Begleiter ist «Moloch» – Name des menschenfres senden Götzen –, der ihn nie aus den Augen und aus dem Schußfeld seines Revolvers entläßt. Als Vincent aber durch einen Bekannten erfährt, er solle bei der Ankunft aus dem Wege geschafft werden, entledigt er sich durch eine List des Molochs und sucht aus dem Netz der Auftraggeber auszubrechen. Es gelingt, aber im Kampf, der zwischen Polizei- und Verbrechergruppen losbricht, verliert er den Kopf und sinkt im Kugelregen der eigenen Mitraillette zusammen. Der Moloch hat doch die Oberhand behalten, die Flucht ins Leben ist nicht gegückt. – Kann die Hand lings- und Bedeutungslinie mit viel gutem Willen solcherart rekonstruiert werden, so scheint die Regie ihrerseits zu glauben, durch Verunklärung der Situationen und durch forcierte Symbolgebung Tiefe schaffen zu können. Das genügte nun freilich nicht. Als Ergebnis bleibt schließlich kaum mehr als eine verwirrend-gekünstelte, unbeteiligt lassende Bilderfolge – ohne Substanz.

SB